

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
20 de septiembre de 2013
Español
Original: inglés

**Carta de fecha 20 de septiembre de 2013 dirigida al Presidente
del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

Tengo el honor de transmitir una carta de fecha 6 de septiembre de 2013 del Sr. Ramtane Lamamra, Comisionado para la Paz y la Seguridad de la Unión Africana (véase el anexo), por la que se remiten las conclusiones alcanzadas en una reunión celebrada por el Comisionado y el Secretario General de la Comunidad Económica de los Estados de África Central en Addis Abeba los días 2 y 3 de septiembre de 2013. En la carta se transmite también el comunicado de prensa emitido después de la reunión (véase el apéndice 2).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y sus anexos a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) BAN Ki-moon



**Anexo de la carta de fecha 20 de septiembre de 2013 dirigida al
Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

**Carta de fecha 6 de septiembre de 2013 dirigida al Secretario
General por el Comisionado para la Paz y la Seguridad de la
Unión Africana**

En nombre de la Presidenta de la Unión Africana, Nkosazana Dlamini-Zuma, me dirijo a usted para dar seguimiento a mi carta anterior, de fecha 26 de julio de 2013 (S/2013/476, anexo) relativa a la situación en la República Centroafricana y las medidas de la Unión Africana al respecto, en particular el despliegue previsto de la Misión Internacional de Apoyo a la República Centroafricana con Liderazgo Africano (AFISM-CAR), aprobado por el Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana el 19 de julio de 2013. Tras el comunicado del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana de 19 de julio de 2013, la Comisión ha adoptado una serie de medidas encaminadas a acelerar la puesta en funcionamiento de la AFISM-CAR. Tenemos intenciones de volver a ponernos en contacto con usted en breve, a fin de facilitar la movilización de los recursos necesarios para la Misión.

Me complace informarle que se han llevado a cabo intensas y fructíferas consultas entre la Unión Africana y la Secretaría General de la Comunidad Económica de los Estados de África Central (CEEAC) sobre la transición de la Misión de Consolidación de la Paz en la República Centroafricana de la CEEAC a la AFISM-CAR. Transmito adjuntas copias de las conclusiones alcanzadas por las dos organizaciones, así como del comunicado de prensa emitido en esa oportunidad. Le agradecería que tuviera a bien distribuir esos documentos entre los miembros del Consejo de Seguridad, para su información y la adopción de medidas, según corresponda.

En vista de la gravedad de la situación en la República Centroafricana y la necesidad de un compromiso sostenido de la comunidad internacional en el apoyo a la transición en curso, es fundamental que la Unión Africana y las Naciones Unidas sigan cooperando estrechamente entre sí. En la Unión Africana, no tenemos dudas de que las Naciones Unidas y usted personalmente no escatimarán esfuerzos en la prestación de apoyo a las iniciativas de la Unión Africana y la CEEAC.

(Firmado) Ramtane **Lamamra**
Comisionado para la Paz y la Seguridad

Apéndice 1

Conclusiones de la reunión entre la Comisión de la Unión Africana y la Secretaría General de la Comunidad Económica de los Estados de África Central celebrada en Addis Abeba los días 2 y 3 de septiembre de 2013

[Original: francés/inglés]

En la reunión consultiva que celebraron en Addis Abeba los días 2 y 3 de septiembre de 2013, la Comisión de la Unión Africana y la Secretaría General de la Comunidad Económica de los Estados de África Central (CEEAC) convinieron en llevar a cabo las siguientes tareas en el marco de la transición de la Misión de Consolidación de la Paz en la República Centroafricana de la CEEAC (MICOPAX) a la Misión Internacional de Apoyo a la República Centroafricana con Liderazgo Africano (AFISM-CAR).

I. Coordinación estratégica

1. Despliegue por la CEEAC, a expensas de la Unión Africana, de dos expertos a la Comisión de la Unión Africana en Addis Abeba, a fin de facilitar el seguimiento de todos los aspectos de la transición de la MICOPAX a la AFISM-CAR.
2. Despliegue por la Unión Africana de un funcionario a Libreville, a fin de facilitar el seguimiento de todos los aspectos de la transición de la MICOPAX a la AFISM-CAR.

II. Generación de fuerzas

3. Comunicación de la CEEAC a la Unión Africana de todas las disposiciones adoptadas para la generación de 2.000 efectivos, conforme a lo previsto en el concepto de las operaciones de la MICOPAX II.
4. Envío de una nota verbal de la Comisión de la Unión Africana a Burundi, para dar seguimiento a la promesa de aportar efectivos formulada por ese país a la CEEAC.
5. Determinación por la Comisión de la Unión Africana, en consulta con la Secretaría General de la CEEAC, y sobre la base de las conclusiones de la misión de evaluación técnica que se encuentra actualmente en Bangui, de los países que pueden aportar contingentes y fuerzas de policía.
6. Visitas conjuntas de la Unión Africana y la CEEAC anteriores al despliegue a los países que pueden aportar contingentes y fuerzas de policía.

III. Establecimiento del cuartel general de la Misión para la AFISM-CAR (componentes civil, policial y militar)

7. Nombramiento del Representante Especial y Jefe de la AFISM-CAR por el Presidente de la Comisión de la Unión Africana, tras haber celebrado consultas con el Presidente de la CEEAC.
8. Nombramiento por la Comisión de la Unión Africana, previa designación por la CEEAC, del Representante Especial Adjunto, el Comandante de la Fuerza y el Jefe del componente de policía, así como sus segundos. Se recomienda que se mantenga en sus funciones a los jefes actuales de los componentes hasta fines de diciembre de 2013.
9. Comunicación por la Unión Africana a la CEEAC de una propuesta para la distribución de puestos en el cuartel general de la Misión.
10. Puesta en marcha por la Unión Africana, en consulta con la CEEAC, del proceso de contratación de personal para el cuartel general de la Misión.

IV. Marco jurídico de la AFISM-CAR

11. Comunicación por la Unión Africana a la CEEAC, para su aporte, del proyecto de acuerdo sobre el estatuto de la AFISM-CAR y los memorandos de entendimiento entre la Unión Africana y los países que aportan contingentes y fuerzas de policía.
12. Finalización del memorando de entendimiento entre la Comisión de la Unión Africana y la Secretaría General de la CEEAC.

V. Calendario para la transición de la MICOPAX a la AFISM-CAR

13. Organización, en el momento que corresponda, de la ceremonia para la transferencia de autoridad de la MICOPAX a la AFISM-CAR.

VI. Continuación del proceso de planificación

14. Celebración de una reunión de expertos en Addis Abeba del 7 al 10 de octubre de 2013 para finalizar el plan de aplicación operacional de la AFISM-CAR en vista de las directrices que figuran en el concepto estratégico aprobado en la reunión del Consejo de Paz y Seguridad celebrada el 19 de julio de 2013.

VII. Movilización de recursos y apoyo logístico

15. Comunicación por la Comisión de la Unión Africana a los asociados de la Unión Africana de las necesidades logísticas de la AFISM-CAR, conforme figura en las conclusiones de la misión de evaluación técnica a la República Centroafricana, en el entendimiento de que se podría proporcionar información adicional en vista de la reunión de planificación de la operación ya mencionada.

VIII. Otros aspectos

16. Celebración de consultas entre la Comisión de la Unión Africana y la Secretaría General de la CEEAC antes de las reuniones del Grupo Internacional de Contacto sobre la República Centroafricana (ICG-CAR) y los esfuerzos conjuntos por dar seguimiento a las conclusiones de esas reuniones.

17. Esfuerzos conjuntos para establecer un fondo fiduciario en apoyo de la República Centroafricana y movilizar recursos, de conformidad con las conclusiones de las reuniones del ICG-CAR.

IX. Supervisión y calendario

18. La Comisión de la Unión Africana y la Secretaría General de la CEEAC celebrarán consultas continuamente y coordinarán estrechamente sus esfuerzos a fin de asegurar que se dé seguimiento a esas conclusiones. A este respecto, las dos organizaciones elaborarán un cronograma para la aplicación de esas actividades. Se prestará especial atención a la pronta finalización del memorando de entendimiento entre la Comisión de la Unión Africana y la Secretaría General de la CEEAC.

(Firmado) Ramtane **Lamamra**
Comisionado para la Paz y la
Seguridad de la Unión Africana

(Firmado) Ahmad **Allam-Mi**
Secretario General de la Comunidad
Económica de los Estados de África Central

Apéndice 2

Comunicado de prensa conjunto

[Original: francés/inglés]

Consultas entre la Comisión de la Unión Africana y la Secretaría General de la Comunidad Económica de los Estados de África Central

Addis Abeba, 3 de septiembre de 2013: Los días 2 y 3 de septiembre de 2013, la Comisión de la Unión Africana y la Secretaría General de la Comunidad Económica de los Estados de África Central (CEEAC) celebraron en Addis Abeba consultas sobre el proceso de transición de la Misión de Consolidación de la Paz en la República Centroafricana de la CEEAC (MICOPAX) a la Misión Internacional de Apoyo a la República Centroafricana con Liderazgo Africano (AFISM-CAR). La delegación de la Unión Africana estuvo encabezada por Ramtane Lamamra, Comisionado para la Paz y la Seguridad, y la de la CEEAC, por su Secretario General, Ahmad Allam-Mi.

Dichas consultas fueron parte del seguimiento de la decisión del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana de 19 de julio de 2013 relativa al despliegue de la AFISM-CAR y la reunión entre expertos de ambas organizaciones llevada a cabo en Libreville los días 21 y 22 de agosto de 2013. Las dos delegaciones analizaron las modalidades y plazos de la transición de la MICOPAX a la AFISM-CAR, cuyos elementos centrales estarán constituidos por los contingentes de la MICOPAX, de conformidad con el comunicado del Consejo de Paz y Seguridad de 19 de julio de 2013. La Comisión de la Unión Africana y la Secretaría General de la CEEAC procurarán concluir las siguientes tareas: el establecimiento del cuartel general de la AFISM-CAR y sus diversos componentes; la generación de fuerzas adicionales, en el entendimiento de que los Estados miembros de la CEEAC acelerarán el aumento de las capacidades existentes a fin de alcanzar la cifra de 2.000 efectivos uniformados, según lo acordado en la cumbre extraordinaria de Jefes de Estado y de Gobierno de la CEEAC celebrada en Yamena el 18 de abril de 2013, que constituirán los elementos centrales de la AFISM-CAR; la planificación operacional para el despliegue de la AFISM-CAR; así como el marco jurídico para el despliegue de la AFISM-CAR, incluido el memorando de entendimiento entre la Unión Africana y la CEEAC. Los debates abarcaron también cuestiones relativas al seguimiento de las conclusiones de las reuniones del Grupo Internacional de Contacto sobre la República Centroafricana (ICG-CAR), celebradas en Brazzaville y Addis Abeba los días 3 de mayo y 8 de julio de 2013, respectivamente, en particular con respecto a la movilización de recursos acordes con las necesidades de la República Centroafricana.

La Comisión de la Unión Africana y la Secretaría de la CEEAC reiteran su preocupación respecto de la situación en la República Centroafricana y la necesidad de apoyo internacional para facilitar la finalización de la transición en ese país. Las dos organizaciones instan al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas a que autorice el apoyo financiero y logístico para la AFISM-CAR, así como a los demás asociados internacionales para que apoyen plenamente sus esfuerzos conjuntos.

El 3 de septiembre de 2013, el Secretario General de la CEEAC fue recibido por la Presidenta de la Comisión de la Unión Africana, Nkosazana Dlamini-Zuma. La reunión proporcionó la oportunidad para intercambiar opiniones respecto de la situación en la República Centroafricana y de otros problemas para la paz y la seguridad en la región de África Central. También permitió intercambiar perspectivas sobre cuestiones vinculadas a la integración económica y los acuerdos de asociación económica, así como subrayar la función fundamental de las comunidades económicas regionales, como la CEEAC. La Presidenta de la Comisión aprovechó la oportunidad para felicitar al nuevo Secretario General de la CEEAC por la confianza que habían depositado en él los líderes de la región y le aseguró que contaba con su apoyo y el de la Comisión en su conjunto en las actividades encaminadas a cumplir los objetivos comunes de las dos organizaciones. Reiteró el profundo aprecio de la Unión Africana con los líderes regionales por su compromiso continuo con la paz, la seguridad y la estabilidad en la República Centroafricana en particular y con el continente en general.
